



Artículo original
Investigación cualitativa

EL ARTE COMO UNA ESTRATEGIA DE PROMOCIÓN DE LAS LECTURAS EN CONTEXTO DE INTERNACIÓN

Mayra Alomo, Diego Brosio, Agustina Galletti, Agustina Gieco, Adán Joskowicz, María Florencia Rosso, María Celeste Santomaso

Correo electrónico de contacto: mayalomo89@gmail.com

Recibido: 16 de octubre de 2018 - Aceptado: 19 de noviembre de 2018

RESUMEN

Objetivo: El objetivo general del presente trabajo es aportar al campo de la promoción de la salud en contexto de internación hospitalaria, describiendo y analizando la modalidad de producción artística dentro de la estrategia de promoción de las lecturas, en su dimensión reparadora según la conceptualización de Michèle Petit. **Material y métodos:** Se trata de un estudio cualitativo, descriptivo y retrospectivo, realizado en base a los registros de las intervenciones del Equipo de Promoción de las Lecturas efectuadas desde junio de 2015 hasta junio de 2017 inclusive. La estrategia se lleva a cabo en las unidades 5 y 6 del Servicio de Clínica Médica del Hospital General de Agudos Doctor Enrique Tornú. El instrumento de registro tiene la modalidad participante, abierta y sistemática. La

técnica para el registro y estandarización de lo observado es la viñeta, que busca reflejar lo expresado por los propios actores. **Resultados y discusión:** Como resultados de esta investigación se destacan los efectos reparadores de la modalidad de producción artística, en sus dos dimensiones: la generación de un espacio íntimo dentro de un espacio público y el proceso de subjetivación. Se arriba a estos resultados a partir de la categorización y análisis de los conceptos trabajados por Michèle Petit. **Conclusiones:** Esta investigación contribuye al campo de la promoción de la salud, a la vez que aporta en el diseño e implementación de un instrumento de registro, como lo es la viñeta.

Palabras Clave

Promoción de las lecturas – salud integral– producción artística –contexto de internación.

ART AS A READING PROMOTION'S STRATEGY WITHIN INPATIENT CONTEXT

ABSTRACT

Objectives: Contribute to the health promotion's field within inpatient context, describing and analyzing the artistic production modality within the reading promotion's strategy in its reparative

dimension considering Michèle Petit's theoretical conceptions. **Materials and methods:** Qualitative, descriptive and retrospective study. The Reading Promotion's Team registries from June 2015 to June 2017, inclusively, were used.

The strategy takes place in an inpatient context in units 5 and 6 of the General Hospital Dr. Enrique Tornú's internal medicine's service. The registration tool is participative, open and systematic. The registration and standardization technique is the vignette which aims to reflect the acting subject's expressions. **Results and discussions:** The reparative effects of the artistic production modality within the reading promotion's strategy are highlighted in two dimensions: the development of an intimate

space within a public space and the subjectivation process. The results were reached from the categorization and analysis of the concepts developed by Michèle Petit. **Conclusions:** This study contributes to the health promotion's field. Furthermore, it contributes to the design and implementation of the vignette as a registration tool.

Key words: reading promotion - integral health - artistic production - inpatient context

INTRODUCCIÓN

El Equipo de Promoción de las Lecturas del Hospital Tornú de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, integrado por el Jefe de la División Clínica Médica Diego Brosio y la Residencia Interdisciplinaria de Educación y Promoción de la Salud (RIEPS), realiza desde el año 2008 actividades de promoción de las lecturas en contexto de internación. Las mismas se llevan adelante en las unidades de internación números 5 y 6 del servicio de clínica médica. Se efectúan recorridas semanales por las habitaciones ofreciendo a los pacientes y sus acompañantes préstamos gratuitos de libros, lecturas en voz alta y la posibilidad de participar en la realización de producciones artísticas mensuales. Esta última modalidad se incorporó en 2015. Las producciones artísticas inician con la lectura en voz alta de un cuento, poema, micro relato, mito

y la observación de fotografías, retratos, obras de arte. Luego, a partir de una consigna, se realizan dichas producciones bajo siete variedades de técnicas con distintos materiales para cada una de ellas.

El objetivo de la investigación es aportar al campo de la promoción de la salud en contexto de internación hospitalaria, a partir de la estrategia de promoción de las lecturas teniendo en cuenta su dimensión reparadora según la conceptualización de Michèle Petit. Los objetivos específicos son: describir y analizar las viñetas de cada producción artística según las dimensiones de análisis de Petit; describir y analizar los efectos reparadores que pueden visualizarse en la realización de las producciones artísticas llevadas a cabo por las personas durante el tránsito de diversos padecimientos.

MARCO TEÓRICO

Las lecturas poseen una dimensión reparadora ya que contribuyen a transitar lo traumático del padecimiento, permitiendo exteriorizar sentimientos de malestar y habilitando así un efecto preventivo. Michèle Petit analiza la promoción de las lecturas en su efecto reparador a partir de ciertas dimensiones de análisis. Una de estas se puede identificar como la capacidad de *generar un espacio íntimo dentro de un espacio público*. Los ámbitos públicos tienden a debilitar y/o invisibilizar los espacios de intimidad, lógica que la promoción de las lecturas procura subvertir, propiciando la reconfiguración de los mismos.

La otra dimensión de análisis que menciona la autora es el efecto de las lecturas *sobre el proceso de subjetivación* de las personas. Petit

postula que las mismas promueven en el individuo el poder reconocerse y reconstruirse como sujeto.¹Dentro de esta, se analizan las posibilidades de *transformación de la lógica hospitalaria*. A partir de repensarse como sujetos, las personas en contexto de internación pueden reflexionar también sobre su vínculo con la institución hospitalaria y la posición que ocupan en la misma. Esto responde a la transformación referida, a partir de la cual pueden generarse nuevas dinámicas de interacción entre las personas y el equipo de salud. Por último, dentro de esta dimensión de análisis, Petit da cuenta de los efectos de la *puesta en palabras*. En los intercambios suscitados con el equipo de salud se ponen en juego palabras y silencios, lo cual desencadena

procesos donde se relanza el pensamiento y la memoria.²

La estrategia de promoción de las lecturas y las producciones artísticas permiten habilitar campos de sentido y de prácticas que nos posibilitan, como trabajadores de la salud, ejercer una Clínica Ampliada que promueva el desarrollo de autonomía de los pacientes.³ En esta línea, para pensar el proceso creador artístico, se toma el acervo conceptual de Raquel Guido que postula al mismo como facilitador de un cuestionamiento del orden instituido, que hace emerger algo nuevo en relación de continuidad, de discontinuidad e incluso de contradicción con lo previo.⁴ Esta autora entiende al acto creativo como “(...) un espacio de desarrollo de pensamiento sostenido en un concepto de unidad del ser que integra

MATERIAL Y MÉTODOS

El estudio es de carácter descriptivo, retrospectivo. Se desarrolla a partir de una estrategia cualitativa-interpretativa y se basa en la comprensión de las personas dentro de su propio marco de referencia.⁵ Fiel al paradigma fenomenológico, la experiencia constituye el foco del estudio.⁶

Se trabaja a partir del total de 30 obras producidas por personas internadas y acompañantes, realizadas durante las recorridas por las habitaciones del equipo de promoción de las lecturas en las unidades de internación 5 y 6 del servicio de clínica médica.

La obtención y análisis de los datos se realizan a partir de los registros de las intervenciones del equipo durante la realización de estas actividades, llevadas a cabo desde junio del 2015 hasta junio de 2017. La población en contexto de internación oscila entre los 45 y 80 años aproximadamente. Se utiliza la técnica de observación como estrategia de recolección de información bajo la modalidad participante, abierta y sistemática. Dentro de la planificación del proceso de observación, se seleccionó la viñeta como técnica de registro y estandarización de lo observado porque permite captar no sólo la referencia explícita de las personas sino también percepciones, opiniones, creencias o actitudes en los propios escenarios y situaciones en que se desenvuelven.⁷

cognición, percepción, afectividad, imaginación y acción, razón y deseo. Es por lo tanto un facilitador y promotor de nuevas estructuras de pensamiento, modos de simbolización y capacidades de abstracción (...).⁴

Siguiendo a esta autora, el arte permite modificar los esquemas habituales de percepción y pensamiento. Así se considera que la lectura y el arte, en relación a la subjetividad, constituyen una invitación a introducirse en una dinámica en la que cada sujeto puede jugar a ser otros, vivenciar otras problemáticas y experimentar diversos modos de resolverlas. Esto abre las puertas a que las personas puedan hablar sobre lo que les pasa sin tener que nombrarlo explícitamente, a poder acceder a diversos modos de leer su propia cotidianeidad y de crear nuevos sentidos.

Las viñetas consisten en una breve historia, una descripción corta de personas en una situación. En tanto se trata de una técnica de registro abierta, capta un segmento más amplio del contexto. Como unidades de observación, se generan a partir de la información obtenida y son susceptibles de modificación durante el proceso observacional.

Los datos que se registran son: las intervenciones en las habitaciones por parte del equipo de promoción de las lecturas y las modalidades que se despliegan (producción artística junto a la lectura en voz alta como disparadora de la misma y el préstamo de libros, como complemento); expresiones utilizadas por las personas en las habitaciones; las actividades propias de la sala de internación y del encuentro entre profesionales de la salud y los participantes en relación a las distintas propuestas. Los datos de cada viñeta se segmentan en unidades de significado, que son las dimensiones conceptuales de Petit. Las mismas, se vuelcan a una matriz a través de un proceso sistemático, ordenado y flexible. Cada una de las dimensiones (*proceso de subjetivación y generación de un espacio íntimo dentro de un ámbito público*) y sus respectivas subdimensiones descritas en la introducción, se analizan en relación a las 30 producciones artísticas realizadas.

Para la realización de dichas producciones se utilizan siete técnicas. La propuesta comienza con la lectura en voz alta de un fragmento de texto por parte del equipo de salud, que se constituye

como disparador y brinda un eje a partir del cual se invita a llevar adelante la producción, tanto a pacientes como a acompañantes.

RESULTADOS y DISCUSIÓN

Desde el equipo de trabajo se entiende que las lecturas contribuyen a transitar lo traumático del padecimiento, en tanto permiten exteriorizar sentimientos de malestar, habilitando así un efecto preventivo.

Se considera que el hecho de transcurrir días enteros dentro de una institución como es la hospitalaria trae aparejados, además del malestar propio de la enfermedad que la persona padece, diversos procesos de difícil tránsito como lo constituyen una ruptura en la vida cotidiana, la distancia con el entorno social y la permanencia en un contexto donde toda comunicación personal se centra mayormente en el diagnóstico o tratamiento de la dolencia en curso. Basado en lo expuesto en el marco teórico el equipo de salud entiende que las lecturas permiten un reencuentro con el mundo interior de quien lee, favoreciendo su vínculo con el exterior. De este modo, la lectura se constituye en un mediador entre los sujetos y su realidad concreta. Es en este acto en el que se logra otra forma de apropiación de dicha realidad. Por lo tanto, se considera que la lectura y la realización de producciones artísticas permiten al sujeto reconstruirse, rehacerse a través de una actividad que le permite ponerse en el papel de otro y encontrarse con otras formas de pensar y resolver sus problemáticas.

Al respecto, Petit sostiene que “lo que la lectura hace posible es la apertura de un espacio (...) donde [el sujeto] desarrolla un sueño propio, elabora un espacio íntimo, secreto, a partir del cual se concibe como separado, diferente a lo que le rodea, capaz de un pensamiento independiente”.¹ En este sentido la realización de producciones artísticas pone en juego una actitud creativa que “abre los sentidos, despierta imágenes ocultas, habilita símbolos, transforma objetos y materiales, produciendo placer al liberar esquemas físicos y preconstituidos”.⁴

“Nos cuenta que le gusta leer, escribe novelas y cuentos de amor. Su padre era escritor. Realiza la

actividad artística (Graffiti). Luego de la lectura dice: está bueno hacer esto porque te hace pensar” (Octavia. Octubre 2016).

Petit identifica que las personas aun estando en las condiciones más desfavorables les fue posible habilitar la práctica de la lectura “se ha construido un espacio, un espacio para pensar, un espacio para soñar”.¹

“Le relatamos a Helena y mostramos las imágenes vinculadas a ‘Lucille y sus tres peces’. Ante la imagen de don Quijote de Oleg comenta que ve ‘un deseo que no se cumplió’ ” (Helena. Julio 2015).

En esta línea, entendemos que a partir de la vivencia particular e intransferible que la persona transita con la mediación de las lecturas, es posible reparar en parte las pérdidas dadas por una circunstancia crítica, como es la internación, a través del encuentro con el texto y en la realización de producciones artísticas vinculadas a estos.

“Los libros te ayudan a parar la cabeza” (Enrique. Septiembre 2015).

“Se encontraba leyendo un diario y dice que ya se lo sabía de memoria. Le prestamos un libro y comenta: ‘les agradezco que me salvaron del aburrimiento’ ” (Juan. Enero 2015).

Asimismo, observamos que contribuye a mitigar otros impactos del contexto de internación vinculados a la sensación de inmovilidad, de inmutabilidad del entorno y de impotencia. En este sentido, Petit dice que “en eco, el texto despertará, en ciertos lectores, no solamente pensamientos, sino incluso emociones, potencialidades de acción, una comunicación más libre entre cuerpo y espíritu. Y la energía liberada, recuperada, apropiada, dará en ocasiones la fuerza para pasar a otra cosa, para salir de ahí en donde el lector se encuentra inmovilizado”.¹ Siguiendo a Pichon-Rivière, introducido por Guido, las producciones artísticas permitirían una “adaptación activa” que

resignificaría y convertiría los obstáculos en situaciones de aprendizaje, en oposición a una adaptación pasiva al contexto de internación. De esta forma “se rompe el círculo cerrado de reproducción y el sujeto no solo es producido por su contexto sino que es productor de realidad”.⁴

“Leemos ‘Graffiti’ y charlamos sobre ese tipo de dibujo. Acepta hacer la actividad con ganas eligiendo la imagen de Evita, aunque lo notamos dolorido” (Santino. Julio 2015).

“Leer te permite salir de lo habitual, hacer algo” (Leo. Agosto 2014).

“Olga comenta que le gusta todo tipo de lecturas y sobre todo acá en el hospital, ya que eso le permite pensar en otra cosa” (Olga. Noviembre 2015).

Desde el equipo se hace referencia a *lecturas* en plural, aludiendo a las múltiples formas de leer: lectura silenciosa, en voz alta, individual y grupal; lecturas en distintos soportes. Esto habilita narraciones y lecturas entre compañeros de habitación y acompañantes, como así también de personas en contexto de internación hacia el equipo de salud. Desde la modalidad de producciones artísticas, a través de su efecto reparador, es posible favorecer esos intercambios con la mediación de otros materiales y recursos.

“Nos cuenta el argumento de ‘Noches Blancas’, realiza la actividad plástica vinculada a ‘Autorretrato’ de Neruda y le dejamos un ejemplar de ‘Dr. Jeckyll & Mr. Hyde’. Nos agradece y espera que nos podamos ver la semana siguiente” (Damián. Julio 2015).

“Nos resume el argumento del libro que le prestamos. También le dejamos ‘Cuentos de la Selva’. Leemos ‘Fotografía’ y conversamos acerca de la captura del alma a través de las fotos. Nos cuenta que va a pescar a Baradero y que allí los pescadores se resisten a ser fotografiados porque recorta la real dimensión de los paisajes” (Carlos. Julio 2015).

“José Cecilio, Susana -acompañante- y Ricardo escuchan con atención ‘Autorretrato’. José Cecilio, mientras pinta, comenta que en una parte de la pintura se muestra triste y en la otra alegre. Le dejamos ‘El hombre de la cicatriz’ y a Ricardo un libro de poesía para que su ahijada le lea cuando lo visite” (José Cecilio. Julio 2015).

En este marco y desde una concepción de salud integral, se considera que las lecturas favorecen un proceso de subjetivación, ya que promueven en la persona reconocerse y reconstruirse como sujeto. En términos de Chartier “La lectura no es solo una operación intelectual abstracta: es una puesta a prueba del cuerpo, la inscripción en un espacio, la relación consigo mismo y con los demás”.⁸

La literatura, en todas sus formas (poesía, cuentos, novelas, teatro, diarios, historietas, ensayos, etc.) y la realización de producciones artísticas aportan un soporte notable para despertar la interioridad, poner en movimiento el pensamiento, relanzar una actividad de simbolización, de construcción de sentido.⁹

“Leemos ‘Autorretrato’ y realizamos la actividad vinculada al ‘Microrrelato’ de Ciruelo. Dibujan tanto Jesús como sus dos acompañantes. Jesús dice: ‘Un árbol, porque da vida’” (Jesús. Junio 2015). (Ver imágenes I y II)



Imagen I Jesús nos había contado que había sido diagnosticado recientemente y su pronóstico no era favorable; se lo notaba angustiado. Sin embargo, toma la plantilla y con sus dedos entintados va trazando los contornos del árbol y otros elementos de la naturaleza. Mientras tanto, sus hijos también dibujan en otras hojas (Imagen II). En lo que dura la realización de la obra, lo notamos distinto, su expresión cambia, la angustia, pareciera, toma un respiro.



Imagen II "Se habla con ambos luego de la lectura en voz alta de 'Graffiti'. Uno de ellos, a pesar del temblor de sus manos, realiza la actividad con ayuda. Roberto pide ver la obra de Luis y dice que era muy buena, bromeando con él porque firmó la obra como si fuera Quinquela Martín. Roberto dice que cualquier dibujo, aunque no sea lindo, siempre 'algo transmite'" (Luis y Roberto. Octubre 2016). (Ver imagen III)

Imagen III



Al principio Luis nos dice que no va a poder realizar la actividad porque le temblaban mucho las manos y no se encontraba su acompañante en la habitación para ayudarlo. Sin embargo, decide sentarse en la cama y nos pide que solamente apoyemos una mano sobre la suya. Sumerge la esponja en la pintura azul y con calmos y pausados golpes rellena el estencil. Contempla un perfecto retrato de Marilyn Monroe y decide sellar la obra con su firma.

Resulta interesante incluir la noción de emoción estética de Raquel Guido. Para la autora, a diferencia del mero entretenimiento, el acto de contemplar una obra de arte supone un trabajo de reconstrucción activa de la misma y favorece la producción de emociones asociadas a objetos o situaciones de la vida personal. Se supera lo individual y convoca a lo universal.

A partir de repensarse como sujetos, las personas en contexto de internación pueden reflexionar también sobre su vínculo con la institución hospitalaria y la posición que ocupan en la misma. Esto abona a una transformación de la lógica hospitalaria en la cual pueden generarse nuevas dinámicas de interacción entre las personas y el equipo de salud. Así, el personal de salud pone en acto otros saberes que consideran lo relacional y subjetivo.

"A partir de la producción artística vinculada a Fotografía, Emilce dice: 'Qué bueno hacer algo

distinto a que te saquen sangre todo el tiempo'" (Emilce. Julio 2015).

"Al ingresar estaba durmiendo pero le había pedido a Lucrecia, la terapeuta ocupacional que nos acompaña en la recorrida, que lo despertara para hacer la actividad. Está con dos acompañantes. Ellos junto a Lucrecia lo ayudan a sentarse en la cama y realizar la producción artística" (Arnaldo. Febrero 2017).

Vinculado con el rasgo curativo, propio del Modelo Médico Hegemónico conceptualizado por Menéndez¹⁰, se considera que por momentos la objetualización del paciente es una necesidad del procedimiento terapéutico y que "el episodio de la enfermedad (...) hace que se destaque el carácter objetual del individuo que padece el episodio".¹¹ Estos elementos se suman a características propias de la organización del proceso de trabajo de la institución. En este contexto, la promoción de las lecturas, como

estrategia, propicia la reaparición de cierta subjetividad y permite generar otro tipo de vínculo entre personas en contexto de internación, acompañantes y equipo de salud. Esto rompe con la lógica instituida, aquella que reglamenta los cuerpos, señala los nombres de los padecimientos, cómo comportarse, cómo y dónde esperar, cómo ser paciente.

“Comenta que está acompañando a su hermana. Ofrecemos que participe de la actividad artística pero nos dice que se quiere quedar con ella porque no sabe cuánto tiempo podrá seguir viviendo. La acompañamos y ofrecemos mirar el libro de Fotografía argentina. Relata cada imagen, su historia, sus vivencias de la época. Leemos el cuento ‘La fotografía’ y le gusta. Le damos la foto de Sandro para intervenirla. Nos dice que a pesar de que al principio no tenía muchas ganas de hacer la actividad, reconoce que le gustó y le hizo bien” (Bianca. Acompañante de Claudia. Noviembre 2015).

En esta línea, “el proceso creador [durante la realización de producciones artísticas] implica un cuestionamiento de lo dado y el sujeto creador ineludiblemente deberá situarse en el lugar de transgresor que le permita ir más allá en un gesto de autonomía”.⁴

“Al principio no quería participar porque estaba preocupado por su salud, pero escuchó con atención el poema de Neruda que le leímos a su compañero de habitación. Luego participa de la producción artística, haciendo su retrato con palabras. Le dejamos un libro con imágenes de Londres” (Juan. Julio 2015).

Siguiendo esta lógica, el equipo trabaja desde la conceptualización de los libros como bienes culturales. Consideramos que el préstamo de los mismos sin plazos de devolución ni requisitos, pone en acto la democratización en el acceso a los bienes culturales y públicos. Para Petit los mismos no deberían ser privativos de un grupo social en particular, ya que cada persona “tiene el derecho de acceder al saber y a los bienes culturales y de abreviar en ellos”.⁹

“A partir de la producción artística vinculada a ‘Fotografía’ Ernestina nos consulta por el pago de la actividad” (Ernestina. Julio 2015).

Los bienes culturales cobran entidad en tanto son vehiculizados por mediadores culturales, eje del

trabajo del equipo de salud en promoción de las lecturas. “El mediador crea un clima de atención en donde la palabra se hace posible”.¹ La existencia de mediadores busca construir un puente que vincule una biblioteca con las personas y así abrir un “espacio donde las relaciones serán menos salvajes, como mitigadas, mediatizadas por la presencia de estos objetos culturales.

“Cuando se le empieza a contar sobre la actividad a su compañera de habitación ella se despierta y pide que leamos para todos. Al leer ‘Lucille y sus tres peces’ comenta: ‘Luís Buñuel, lo conozco, el español; él escribía para otra gente, no para nosotros; no es que una sea ignorante pero le gustan las cosas más sencillas’. Le mostramos un dibujo hecho (no podía dibujar) donde ella identificó la forma de un ave” (Emilia. Julio 2015).

Por otra parte la lógica del mediador es amplificadora, ya que las personas que acceden a bienes culturales en este marco pueden reproducir la estrategia de promoción de las lecturas.

“Gretel nos dice que no tiene anteojos, pero su acompañante comenta que puede leerle. Nos cuenta que le gusta la poesía y comienza a recitarnos una” (Gretel. Noviembre 2014).

A partir de la promoción de las lecturas, se desencadenan procesos donde se relanza el pensamiento y la memoria.²

“Leemos ‘Un agujero en la pantalla’ y nos cuenta que cuando era pequeña, con familiares y amigos dos veces por semana llevaban sillas y todo el pueblo miraba películas. Realizamos la actividad del ‘Mito de Butades’, y Ana dibuja partes de la sombra de su mano junto a dos niñas que también se encuentran de la mano. Menciona que son sus nietas y que estas actividades le gustan pero que lamentablemente no puede hacerlas porque trabaja mucho” (Ana. Junio 2015).

“Hacemos la actividad vinculada a ‘Microrrelato’ de Ciruelo. Lo invitamos a dibujar y acepta muy contento y con ganas. Mientras dibuja nos dice: ‘Esto ayuda un montón’. Dibuja una flor y un cuadrado. Nos agradece y además se queda con una novela” (Daniel. Junio 2015).

Para Petit², el caos interno y la historia fragmentada producen angustia. Escuchar una historia con su principio, nudo y desenlace tiene el efecto de dar un sentido y orden, y la puesta en palabra de ello apacigua el caos del mundo interior.

“Compartimos las fotos de Elvis y Evita. Mariana es apasionada de ella y relata sus recuerdos cuando la vio en su pueblo. Nos dice al hablar de Evita ‘me vino una emoción’. Ofrecemos intervenir la imagen y la acompañante la ayuda” (Mariana y Bianca. Noviembre 2015).

En una narración literaria los eventos contingentes encuentran sentido en una historia puesta en escena en perspectiva y devuelve un eco de aquello que a la persona hasta el momento le resulta indecible, inédito. Los textos Imagen IV e Imagen V



en su lectura y enunciación hacen las veces de repentinos actos de toma de conciencia.⁹ Se construye la propia historia al apoyarse en fragmentos de relatos, imágenes o frases escritas por otros, para sacar fuerza y “saltar al otro lado”.⁹

“Les comentamos de la actividad artística y ambos escuchan el relato en voz alta. Hacen comentarios sobre el mismo y Antón nos cuenta que prefiere hacer la actividad solo. Regresamos después de un rato y nos comenta que al dibujo le puso ‘dos bocas’ porque ‘a veces nos contradecimos, decimos una cosa y hacemos otra’. El dibujo viene acompañado de una explicación al dorso (Antón, acompañante, y Roberto. Enero 2017). (Ver imágenes IV y V)

La explicación de este dibujo es que muchas veces esa mirada sobre una cosa, la observamos, la analizamos y juzgamos como la vemos, pensamos, sentimos, sentimos que no solo tenemos la mirada, sentimos, por que no todas pensamos cosas y sentimos cosas, como sentimos, es seguir nuestra conciencia, si es mala, si es buena nos comemos a nosotros, pero de lo malo que hacen cosas buenas y buenas y muchas veces decimos una cosa y sentimos otra, por que la gente tiene el dibujo para bien sabemos que lo que sentimos el corazón, lo que sentimos el corazón hasta la boca.

Por lo cual siempre es bueno mirar los cosas en positivo aunque se estén sintiendo cosas malas.

Destacamos el interés y la necesidad de Antón de hacer solo la actividad. Reflexionamos sobre su rol de cuidador, la sobrecarga que muchas veces experimentan las personas que cumplen esta función y la importancia de que se les ofrezcan espacios para poder expresar lo que sienten y piensan, de poder tener un tiempo y un espacio propios.

“En un momento de la actividad vinculada al cubismo Esteban dice ‘sí’, en referencia a las pinturas; nos sorprende escucharle la voz luego de tanto tiempo. Elige un libro de paisajes de Paris” (Esteban. Julio 2015).

Para el equipo, la promoción de las lecturas y la modalidad de producciones artísticas facilitan

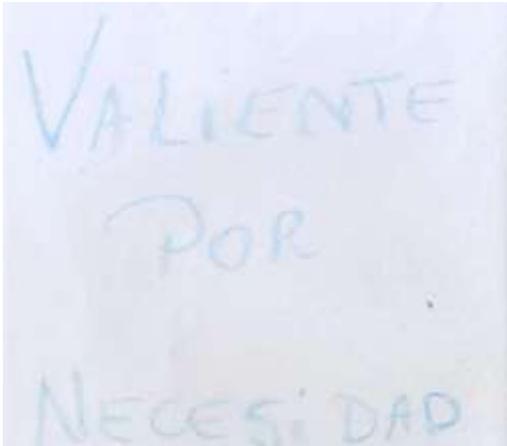
una actividad de simbolización y permite a las personas convertirse en narradores de su propia historia.

“Antes de ingresar a la habitación un médico residente nos llama para comentarnos que la persona internada se encuentra muy triste y que él intentó ayudarla por diversos medios, a la vez que observó que el espacio de la Biblioteca operó como marco de contención. Cuando ingresamos, se encontraba durmiendo, pero al escuchar el relato en voz alta que le hicimos a Nadia, se despierta (...) pide que le leamos el mismo relato. Se sienta para escuchar. La frase que más le gusta es: ‘valiente por necesidad’, la cual escribe en una hoja, como parte de la producción

artística" (Bibiana. Noviembre 2016). (Ver imagen VI)

Tras varios encuentros, nos agradece el sentido que halló en las lecturas y al momento del alta nos deja como obsequio dos libros y una nota.

Imagen VI



Bibiana destaca esta frase de la lectura realizada, la relaciona con su historia personal y como una característica muy importante de su personalidad. Nos pide quedarse con una copia, para tenerla presente en esos momentos en que pareciera desvanecerse algo de esa valentía.

"Compartimos las imágenes del libro *Fotografías de un fascículo de cine*. Leemos el cuento 'Fotografía' frente a Julia y Beatriz. Julia nos comenta que le gustan las fotos, que las guarda y cada tanto las ve: fotos del barrio donde vivió en su infancia y juventud. Escoge la fotografía de Sandro y nos pide que la ayudemos y escribamos 'que tristeza en su vista'" (Julia. Noviembre 2015). (Ver imagen VII)

Imagen VII



"Le comentamos sobre la actividad del cubismo, nos dice que no le gusta más allá de que conoce la explicación de la técnica. Realiza el retrato y nos señala que debe anotarse el año en que fue realizado" (Marcela. Julio 2015).

Por todas las modalidades aquí descritas dentro de la estrategia de promoción de las lecturas y en particular el panorama que abre la realización de producciones artísticas, es que desde el equipo de salud apuntamos a la deconstrucción de los clásicos dispositivos de asistencia. En este sentido, nos proponemos la reconstrucción de alternativas concretas conjugando

saberes y praxis en pos de una Clínica reformulada y Ampliada que integre el abordaje de los padecimientos subjetivos.³

CONCLUSIONES

En el presente trabajo se ha analizado la modalidad de producción artística dentro de la estrategia de promoción de las lecturas en su dimensión reparadora según la conceptualización de Michèle Petit. Asimismo, se han incorporado los aportes de Raquel Guido para reflexionar sobre los procesos creadores, la dimensión lúdica del arte y sus efectos en las personas en contexto de internación hospitalaria. A partir de lo expuesto se puede mencionar la potencialidad que tiene las lecturas y las producciones artísticas para intervenir tanto en el proceso de subjetivación de las personas internadas como en

la posibilidad de crear un espacio íntimo en un ámbito público (hospital).

Este proceso se ha llevado a cabo a partir del análisis de registros cualitativos realizados a lo largo de dos años de trabajo, incorporando una articulación con desarrollos conceptuales en la temática.

Entendiendo que la palabra nos constituye como sujetos, es posible observar que en un contexto de crisis como la internación, la lectura se configura como una posibilidad de creación de un espacio íntimo en un ámbito público, el hospital, en dos sentidos: como un espacio para

reencontrarse con uno mismo y como una vía para reducir la sensación de inmovilidad.

En esta línea, las lecturas y la realización de producciones artísticas contribuyen al proceso de subjetivación pudiendo llegar subsanar determinadas pérdidas dadas en dicho contexto y una posible recomposición de la propia historia y una promoción de la autonomía de las personas. Así se favorecería la emergencia de los pensamientos y sentimientos, habilitando un sentido emancipador del uso de la palabra frente a situaciones que, como la enfermedad, pueden silenciarnos.

Por su parte, la generación de estos movimientos habilita nuevas dinámicas de comunicación entre el equipo de salud, las personas internadas y sus acompañantes, abonando a una orientación de la institución sanitaria centrada en una perspectiva de salud integral. Se proponen así nuevos modos de relacionarse y de funcionar en tanto institución, como también nuevos modos de tratar a los sujetos viabilizando la escucha institucional. Al habilitar la emergencia de la palabra se promueve la ciudadanía, para “ser en

todos los ámbitos de la vida algo más sujeto del propio destino, y no sólo objeto de los discursos de los otros”.¹² Asimismo, la circulación libre en el préstamo de libros instala una lógica de democratización del ámbito hospitalario, en la que los miembros del equipo de promoción de las lecturas desempeñan un rol de mediadores culturales.

Por otro lado, la viñeta como técnica de registro resulta de gran utilidad al retomar algunos aspectos relevantes en el momento del intercambio con las personas. En este sentido, la viñeta se constituye como una herramienta a la hora de repensar intervenciones desde la estrategia de promoción de las lecturas, como así también para reflexionar sobre la práctica desde el marco teórico de referencia.

Para finalizar, es interesante pensar a las lecturas y producciones artísticas para la creación de nuevas representaciones en contextos de crisis. De este modo, el arte posibilita un distanciamiento crítico capaz de introducir nuevas significaciones.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Petit, M. El arte de la lectura en tiempos de crisis. Traducción de Diana Luz Sánchez, México: Océano Travesía; 2009.
- Tatti, V.; Michèle Petit: La lectura construye a las personas, repara, pero no siempre es un placer; Revista de cultura Ñ.; (publicación periódica en línea); 2015 (se encuentra en www.edant.revistaenie.clarin.com/notas/2009/06/29/_01948893.htm)
- Sousa Campos, G, Gestión en Salud: En defensa de la vida. Región y Sociedad, Vol. XX, Número Especial, México, El Colegio de Sonora, 2008.
- Guido, R. Proceso creador y dimensión lúdica en el arte. En: Matoso, E. El Cuerpo Incierto: Buenos Aires, Letra Viva, 2006: 135-164.
- Taylor, S. J. y Bogdan, R. Introducción a los métodos cualitativos de investigación. Madrid, Dykinson, 2ª reimpresión, 1994, 100-132.
- Schutz, A. Formación de conceptos y teorías en las Ciencias Sociales. Estudios sobre teoría social. Buenos Aires, Amorrortu; 1954. 80.
- Barter, C. y Renold, E. The use of vignettes in qualitative research. Social Research Undate date (publicación periódica en línea), ed. 25. England: Departament of Sociology, University of Surrey, 1999, 1-4 (se encuentra en www.sru.soc.surrey.ac.uk/SRU25.html)
- Cavallo, G. y Chartier, R. Historia de la lectura en el mundo occidental. Madrid, Taurus, 1997.
- Petit, M. Saltar al otro lado. En: El arte de la lectura en tiempos de crisis. México, Océano, 2009, 60-75.
- Menéndez, E. Modelos de atención de los padecimientos: de exclusiones teóricas y exclusiones prácticas. Cienc Saúde colectiva. 2003, Vol 8 (1).
- Testa, M. Hospital visto desde la cama del paciente. Salud. Problema y debate. 1993, Ed. 9.
- Salaberria, R. Entrevista a Michèle Petit, Antropóloga, investigadora de la lectura. Imaginaria (publicación periódica en línea), 2000 (se encuentra en www.imaginaria.com.ar/02/3/petit.htm).